



MAISTRO

IT

Istruzioni per l'uso e l'installazione

FR

Mode d'emploi et d'installation

GB

Directions for use and installation







QUESTA APPARECCHIATURA è CONFORME ALLE NORME SEGUENTI:
2006/95/CE relativa alla sicurezza elettrica, 2004/108/CE relativa alla compatibilità elettromagnetica, 93/98 relativa alla marcatura, 65/2014 relativa all'etichettatura energetica 2010/30/UE, 66/2014 relativa all'eco-progettazione 2009/125/CE, CEI 60704-2-13, CEI 0335-2-31 articolo 7, CEI 60335-1 articolo 7-1

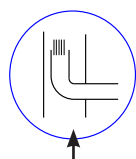
Quando il simbolo di un bidone dei rifiuti barrato è annesso a un prodotto, ciò significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Il vostro prodotto è progettato e fabbricato con materiali e componenti di prima qualità, che possono essere riciclati e utilizzati di nuovo.

-  Si prega di informarsi sul sistema locale di raccolta differenziata dei residui elettrici ed elettronici.
-  Si prega di agire secondo le regole locali e di non smaltire i prodotti usati insieme ai rifiuti domestici comuni.
-  Smaltire correttamente il prodotto usato contribuirà a prevenire le conseguenze negative potenziali sull'ambiente e la salute umana

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone che non abbiano l'esperienza e la conoscenza di questo tipo di apparecchi, a meno di essere sotto il controllo e la formazione di persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio

RACCOMANDAZIONE DI MONTAGGIO

- Il montaggio e il collegamento devono essere realizzati da un installatore* qualificato.
- Impiegare i tasselli adatti al supporto, informandosi presso il fabbricante, ed effettuare una sigillatura se necessario. La Società declina ogni responsabilità in caso di agganciamento difettoso dovuto a foratura e fissaggio dei tasselli
- Il motore separato (3) deve essere installato in interni.
- Rispettare il diametro di uscita dell'apparecchio
- Non ridurre le sezioni dei condotti di evacuazione (1) (4).
- Evitare la formazione di gomiti nelle installazioni di evacuazione; ottimizzare le lunghezze.
- Guidare i flussi d'aria 
- La lunghezza del condotto di evacuazione tra il motore separato e l'uscita di evacuazione esterna deve essere minore o uguale alla lunghezza del condotto di evacuazione situato tra la cappa (sensore) e l'entrata del motore separato.
- Per fissare i tubi flessibili e/o condotti sulle entrate e uscite di apparecchio, utilizzare collarini di serraggio o nastro adesivo rivestito in alluminio.
- La depressione massima creata nel pezzo deve essere inferiore a 0,04mbar, il che evita un ritorno di gas di combustione.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina di alimentazione sia accessibile.
- Se il motore separato e i condotti di evacuazione sono installati in un locale particolarmente freddo, utilizzare un isolamento termico.
- È preferibile che l'uscita del motore separato sia orientata verso l'alto, formando un asse verticale con l'entrata del motore separato.
- È preferibile che il motore separato sia installato a un'altezza superiore a quella della cappa.
- Collocare la valvola anti-ritorno (2) in uscita del motore separato e prima del condotto di evacuazione che conduce all'uscita esterna.

* il mancato rispetto di questa condizione comporta la soppressione della garanzia del fabbricante e l'invalidità di qualsiasi

FORMULARIO E MEMORANDUM TECNICO

- Calcolo di lunghezza del condotto di evacuazione*:
- $50 \text{ Pa} = 1 \text{ m}$ di condotto $50 \text{ Pa} = 1$ gomito a 90°
- La lunghezza del condotto di evacuazione tra la cappa e il motore separato determina la pressione media in Pascal (Pa) che il motore separato deve fornire, e viceversa

esempio: per 3 m di tubo e 2 gomiti a 90° di condotto di evacuazione tra la cappa e il motore separato occorre una pressione media di 250 Pa

- La distanza tra l'uscita della cappa (blocco senza motore) e il primo gomito del condotto di evacuazione (se vi è un gomito) deve essere uguale o superiore a 5 volte il diametro dell'uscita del blocco senza motore della cappa, ossia 5 volte 200 mm = 1 m (salvo per le cappe che hanno un'uscita di blocco senza motore di 150 mm di diametro)

COLLEGAMENTO ELETTRICO



La cappa necessita di una tensione di 220-240V



Modalità di protezione: classe 1

Tensione di alimentazione: 220-240V mono - 50/60Hz.

Controllare che la tensione di rete sia identica ai valori indicati sulla targhetta all'interno della cappa.

Se la cappa è collegata direttamente sulla rete (senza la sua spina), un interruttore omipolare con un'apertura di contatto di 3mm deve essere installato prima della cappa. Il filo di terra (filo giallo e verde) non deve essere interrotto da questo interruttore.

IT

NEL CASO IN CUI UN COMPONENTE ELETTRONICO RIMANESSE DANNEGGIATO, POTRÀ ESSERE SOSTITUITO SOLO DA UN'OFFICINA DI RIPARAZIONE RICONOSCIUTA DAL FABBRICANTE, DAL MOMENTO CHE SONO NECESSARI UTENSILI PARTICOLARI

- In caso di anomalia di funzionamento, avvertire l'installatore che dovrà verificare l'apparecchio e il suo collegamento.
- Scollegare completamente l'apparecchio.
- Esigere sempre l'utilizzazione di pezzi di ricambio originali. La mancata osservanza di questa prescrizione può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- All'ordinazione dei pezzi sciolti, richiamare il numero dell'apparecchio scritto sulla piastra segnaletica situata all'interno della cappa.
- Solo la fattura di acquisto dell'apparecchio farà fede per l'applicazione della garanzia contrattuale (questa garanzia non copre i consumabili come l'illuminazione, i filtri...)

Lined area for notes.



CET EQUIPEMENT EST CONFORME AUX NORMES SUIVANTES :
2006/95/CE relative à la sécurité électrique, 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique, 93/98 relative au marquage, 65/2014 relative à l'étiquetage énergétique 2010/30/UE, 66/2014 relative à l'écoconception 2009/125/CE, CEI 60704-2-13, CEI 0335-2-31 article 7, CEI 60335-1 article 7-1

Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la directive Européenne 2002/96/EC.

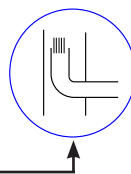
Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

-  Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
-  Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels.
-  Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PRECONISATION DE MONTAGE

- Le montage et le raccordement doivent être réalisés par un installateur* qualifié.
- Employer les chevilles adaptées au support, se renseigner auprès des fabricants, effectuer un scellement si nécessaire. La société décline toute responsabilité en cas d'accrochage défectueux dû au perçage et chevillage.
- Le moteur séparé (3) doit être installé en intérieur (combles, pièces dépendante).
- Respecter le diamètre de sortie de l'appareil.
- Ne pas réduire les sections des conduits d'évacuation (1) (4).
- Eviter la formation de coudes dans l'installations des conduits d'évacuation, optimiser les longueurs.
- Guider les flux d'air 
- La longueur de conduit d'évacuation située entre le moteur séparé et la sortie d'évacuation extérieure doit être inférieure ou égale à la longueur de conduit d'évacuation situé entre la hotte (capteur) et l'entrée du moteur séparé.
- Pour fixer les tuyaux flexibles et/ou conduits sur les entrées et sorties d'appareils, utilisez des colliers de serrage ou du ruban adhésif au revêtement aluminium.
- La dépression maximum créée dans la pièce doit être inférieure à 0.04mbar, ce qui évite un retour de gaz de combustion.
- L'appareil doit être positionné de telle façon que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Si le moteur séparé et les conduits d'évacuations sont installer dans une pièces particulièrement froide, utilisez une isolation thermique.
- Il est préférable que la sortie du moteur séparé soit orientée vers le haut formant un axe verticale avec l'entrée du moteur séparée.
- Il est préférable que le moteur séparé soit installer a une hauteur supérieur à celle de la hotte.
- Placez le clapet anti retour (2) en sortie du moteur séparé et avant le conduit d'évacuation qui mène à la sortie extérieur.



* le non-respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie du constructeur et tout recours en cas d'accident.

FORMULAIRE ET MEMO TECHNIQUE

- Calcul de longueur de conduit d'évacuation*:

50 Pa = 1 ml de conduit

50 Pa = 1 coude à 90°

- La longueur de conduit d'évacuation entre la hotte et le moteur séparé détermine la pression moyenne en pascal (Pa) que le moteur séparé doit fournir, et inversement.

exemple:

pour 3 m de tuyau et 2 coudes à 90° de conduit d'évacuation entre la hotte et le moteur séparé nécessite une pression moyenne de 250 Pa

- La distance entre la sortie de la hotte (bloc sans moteur) et le premier coude du conduit d'évacuation (si il y a un coude) doit être égale ou supérieure à 5 fois le diamètre de la sortie du bloc sans moteur de la hotte, soit 5 fois 200 mm = 1 m (sauf pour les hottes qui ont une sortie de bloc sans moteur de 150 mm de diamètre)

RACCORDEMENT ELECTRIQUE



La hotte nécessite une mise sous tension de 220-240V



Mode de protection : classe 1

Tension d'alimentation : 220-240V mono - 50/60Hz.

Vérifier que la tension du secteur est identique aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de la hotte.

Si la hotte est raccordée directement sur le réseau (sans sa fiche), un interrupteur omnipolaire avec une ouverture de contact de 3mm doit être installée avant la hotte. Le fil de terre (fil jaune et vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur.

FR

DANS LE CAS OU UN COMPOSANT ELECTRIQUE VIENDRAIT A ETRE ENDOMMAGE, CELUI-CI NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ QUE PAR UN ATELIER DE REPARATION RECONNU PAR LE FABRICANT, CAR DES OUTILS SPECIAUX SONT NECESSAIRES.

- En cas d'anomalie de fonctionnement, prévenez votre installateur qui devra vérifier l'appareil et son raccordement.
- Débrancher complètement l'appareil.
- Exiger toujours l'utilisation de pièces de rechange d'origine. La non observation de cette prescription peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Lors de la commande des pièces détachées , rappeler le numéro de l'appareil inscrit sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Seule la facture d'achat de l'appareil fera foi pour l'application de la garantie contractuelle.
(cette garantie ne couvre pas les consommables comme : l'éclairage, les filtres...)

NOTE

FR



THIS EQUIPMENT COMPLIES WITH THE FOLLOWING REGULATIONS:
2006/95/EC on electrical safety, 2004/108/EC on electromagnetic compatibility, 93/98 on marking, 65/2014 on energy labelling 2010/30/EU 66/2014 on ecodesign 2009/125/EC, IEC 60704-2-13, IEC 0335-2-31 Article 7 IEC 60335-1 Article 7-1

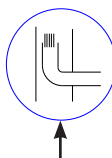
When the crossed-out wheellie bin symbol is attached to a product, it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.

Your product is designed and manufactured using high-quality materials and components which can be recycled and used again.

-  Please take time to enquire about your local electrical and electronic waste sorting system.
-  Please respect local regulations and do not dispose of your used products with everyday household waste.
-  If you dispose of your used product in the correct way, you will help to prevent any potential adverse effects against the environment and human health.

This appliance should not be used by anyone (including children) with reduced psychic, sensory or mental capacities or by anyone who does not have experience and knowledge of this type of appliance, unless they are under the control and guidance of those responsible for their safety. Special care should be taken to make sure that children do not play with the appliance.

ASSEMBLY RECOMMENDATION

- The appliance should be assembled and connected by a qualified fitter*.
- Use the pegs adapted to the support structure; consult manufacturers for details; seal if necessary. The company does not accept responsibility for any attachment fault due to drilling and pegging.
- The separate motor (3) must be installed indoors.
- Observe the outlet diameter of the appliance.
- Do not reduce the sections of pipes evacuations.(1) (4)
- Avoid kinking in the facilities of exhaust ducts, optimize lengths.
- Guide the airflow 
- The length of evacuation duct located between the separate motor to the outer discharge outlet must be less than or equal to the length of discharge pipe located between the hood (sensor) and the input of the separate motor.
- To attach the hoses and / or leads on the inputs and outputs of the appliance (5), use clamps or tape the aluminum coating.
- The maximum vacuum created in the room should be a lower 0.04mbar, which prevents combustion gas back.
- The appliance must be positioned so that the power plug is accessible.
- If the separate motor and ducts evacuations are installed in a particularly cold room, use thermal insulation.
- It is preferable that the separate motor output is directed upwards forming a vertical axis with the input of the
- Placing the check valve (2) at the output of the separate motor and before the discharge duct that leads to the external output.

*any failure to meet this condition invalidates the manufacturer's warranty and any action in the event of an accident.

TECHNICAL FORM

- Calculating length of elbow vent pipevacuation *:

50 Pa = 1 ml duct

50 Pa = 1 90 ° elbow

- The length of vent pipe between the hood (sensor) and the separate motor determines the average pressure in pascal (Pa) that the separate motor is provided, and inverse.

eg to 3 m hose and 2 90 ° elbows vent pipe between the hood and separate motor requires a mean pressure of 250 Pa

- The distance between the outlet of the hood (engine without block) and the first bend of the discharge duct (if there is a bend) must be equal or up to 5 times the diameter of the output of the block without the engine hood, or 5 x 200 mm = 1 m (except for the engine without hoods that block output 150 mm diameter)

ELECTRICAL



The hood requires a power of 220-240V



Type of protection: category 1

Power supply voltage: 220-240V mono - 50/60Hz.

Check that the voltage of the supply circuit is identical to the values indicated on the descriptive plate inside the hood.

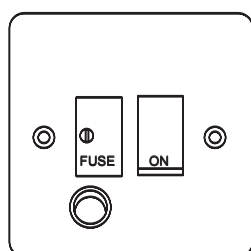
If the hood is directly connected to the network (without its plug), an omnipolar switch with a 3mm contact point-gap should be installed just before the hood. The earth wire (yellow and green wire) should not be interrupted by this switch.

GB

IF AN ELECTRICAL COMPONENT GETS DAMMGED, IT CAN ONLY BE REPLACED BY A REPAIR SHOP RECOGNISED BY THE MANUFACTURER, AS SPECIAL TOOLS ARE REQUIRED FOR THIS PURPOSE

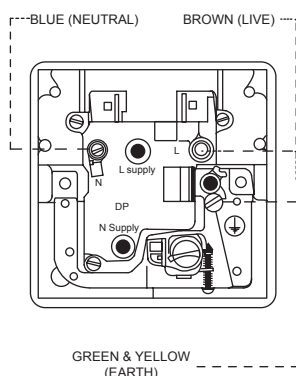
- In the event of a malfunction, inform your fitter; he is required to check the appliance and its connection.
- Fully disconnect the appliance.
- Always demand the use of original replacement parts, Any failure to follow this recommendation may compromise the safety of the appliance.
- When you order replacement parts, note down the appliance number recorded on the descriptive plate indicated inside the hood.
- Only the appliance purchase invoice will be valid in execution of the contractual warranty.
(this warranty does not cover consumables such as: lights, filters, etc.)

UK ELECTRICAL CONNECTION - ELECTRICAL REQUIREMENTS



Any permanent electrical installation must comply with the lastet I.E.E Regulations and local Electricity Board regulations. For your own safety this should be undertaken by a qualified electrician e.g. your local Electricity Board, or a contractor who is on the roll of the National Inspection Council for Electrical Installation Contracting (NICEIC).

Before connecting to the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating inside the cooker hood.



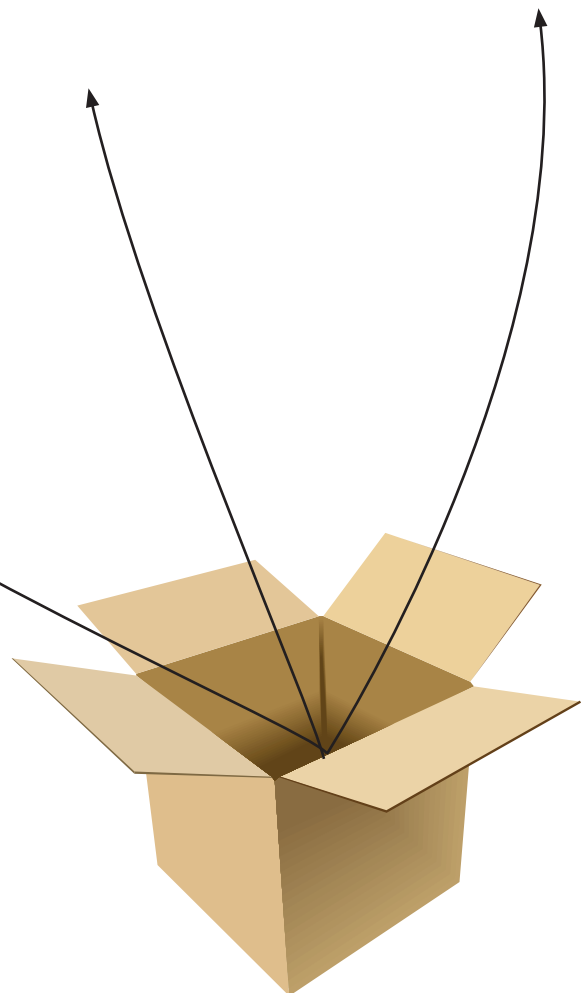
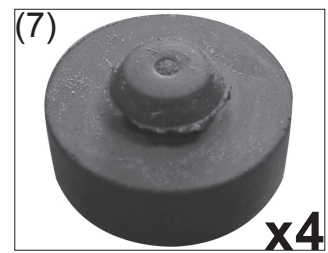
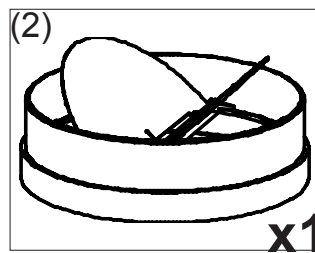
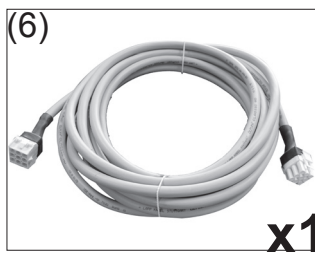
This appliance is fitted with a 2 core mains cable and must be permanently connected to the electricity supply via a double-pole switch having 3mm minimum contact gap on each pole. A switched Fuse Connection Unit to **BS.1363 Part 4**, fitted with a 3 Amp fuse, is a recommended mains supply connection accessory to ensure compliance with the Safety Requirements applicable to fixed wiring instructions.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code :

Green & yellow :	Earth
Blue :	Neutral
Brown :	Live

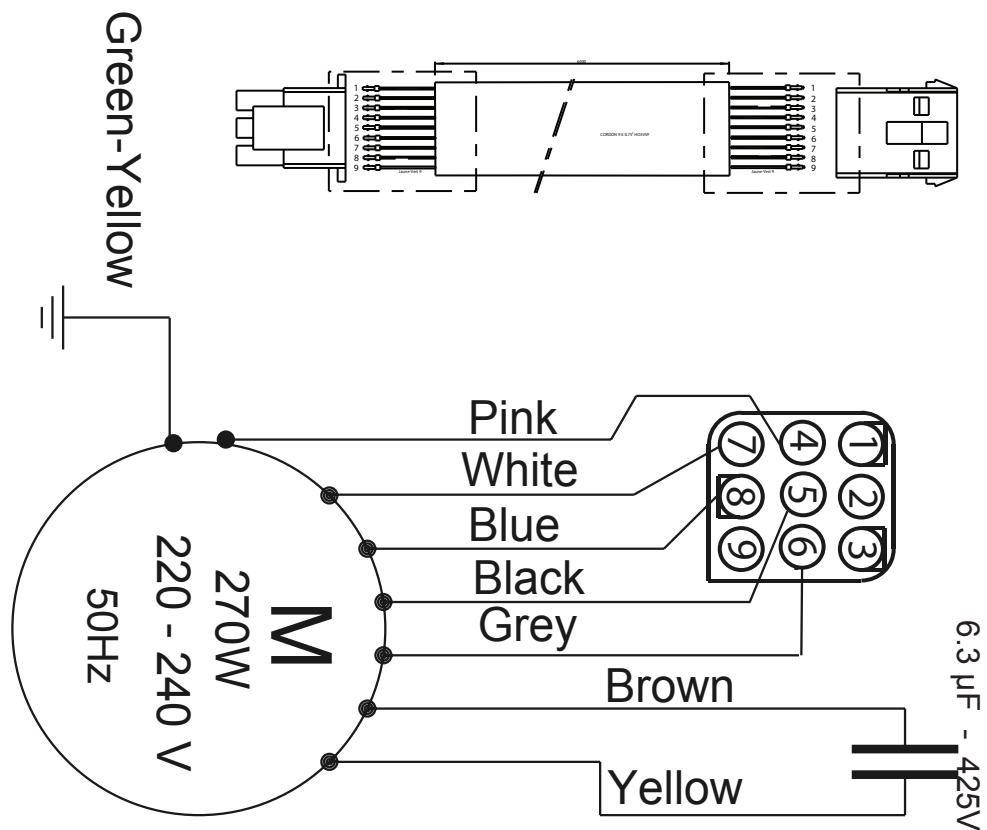
NOTE

NOTE

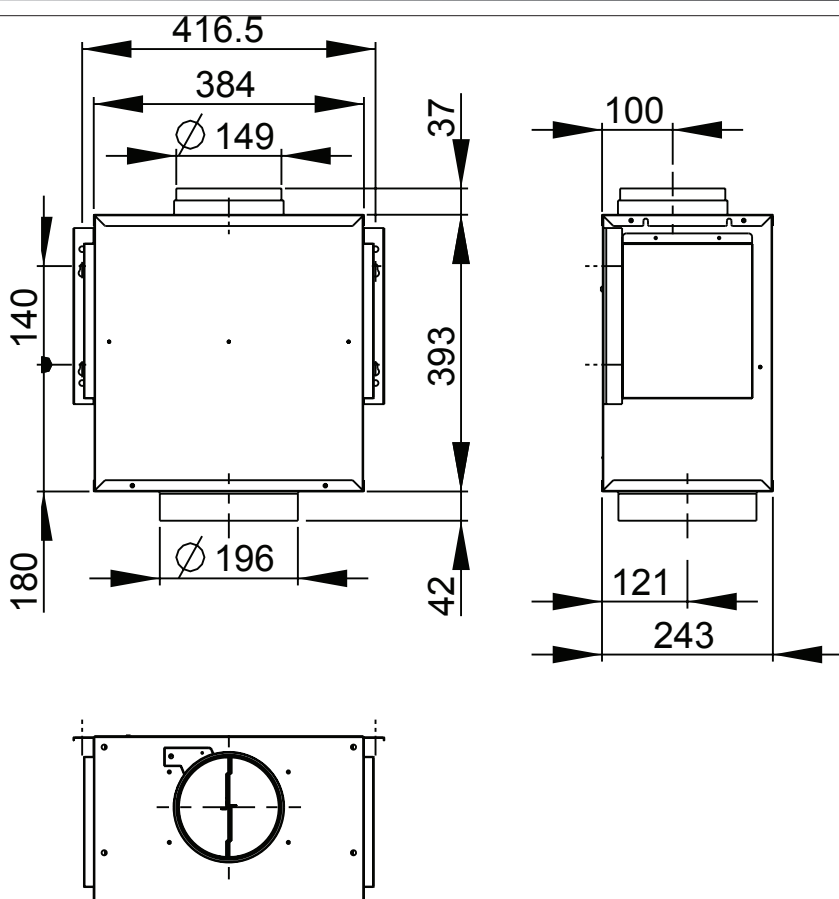


FABER

schéma électrique - electrical schema - elektrische schema - schema elettrico -
esquema eléctrico - elektrische schema

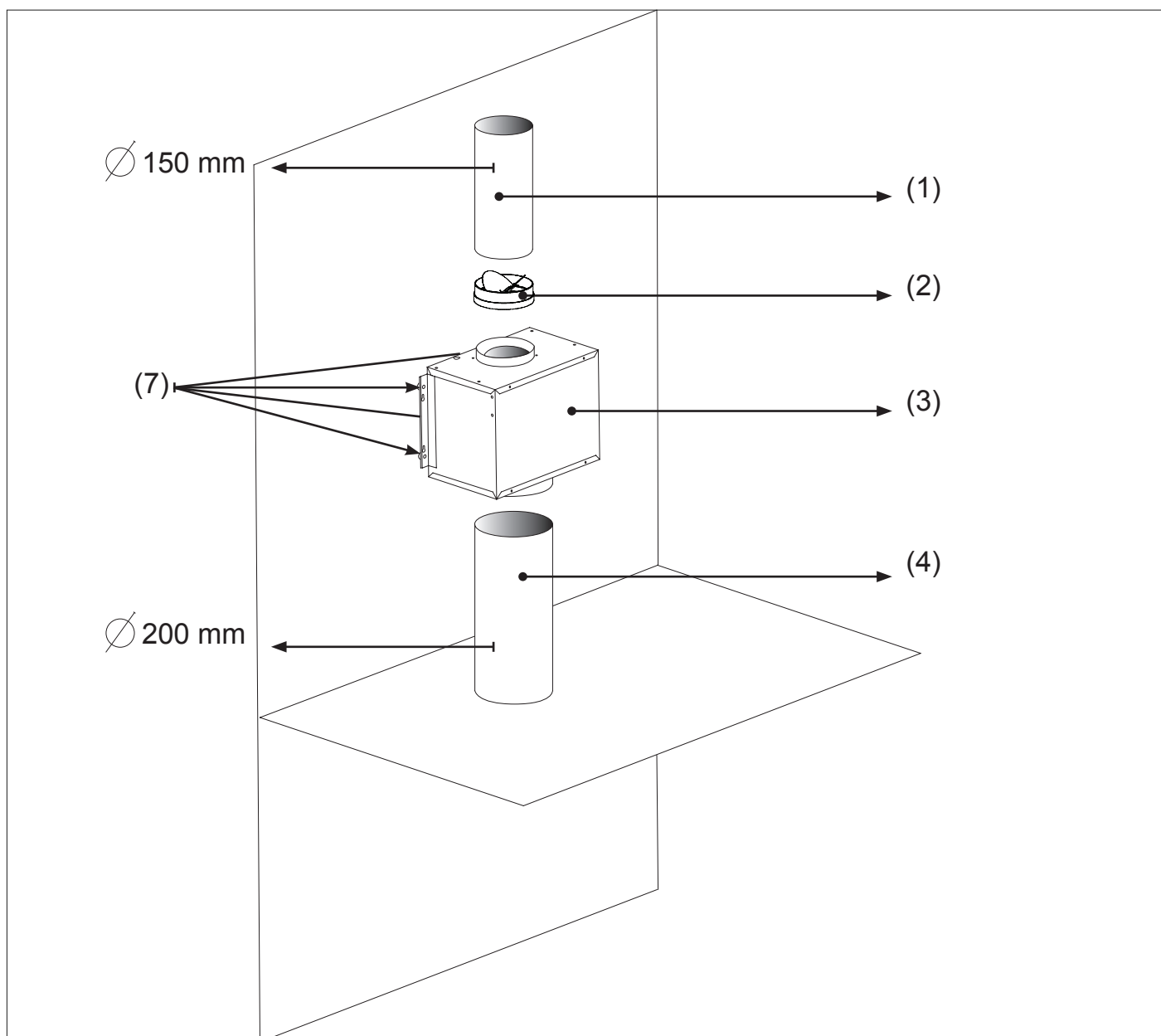
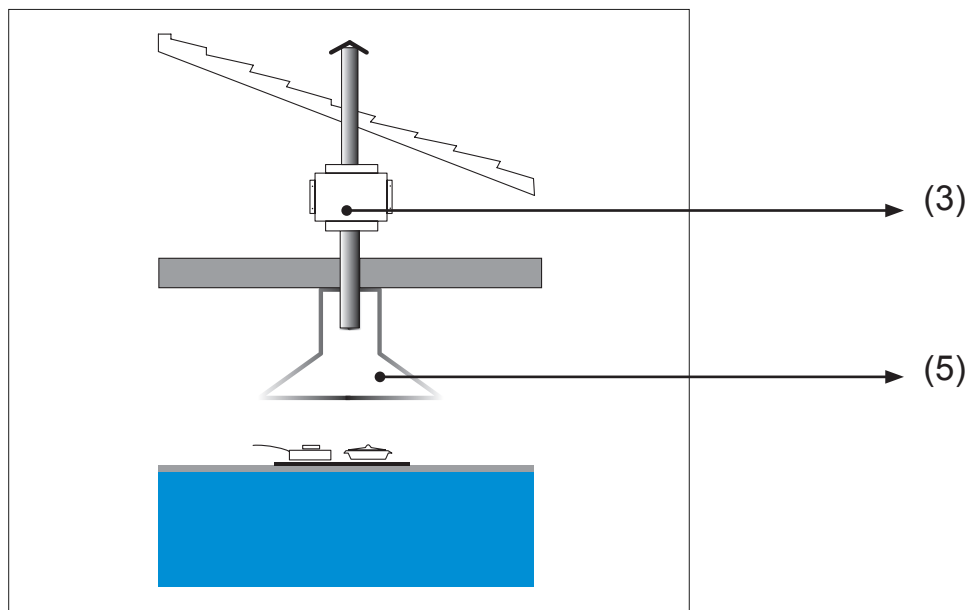
**FABER**

dessin technique - drawing - zeichnungen - disegni - dibujo - tekeningen



FABER

schéma électrique - electrical schema - elektrische schema - schema elettrico -
esquema eléctrico - elektrische schema



NOTE

[illegible]

